

Wątek 2, 24 października 20 października 1858 122

Bochana Mamo - wyjeżdżaliśmy z Poppi  
Priory i dojeżdżaliśmy w parę godzin do  
Stirling gdzie nas czekał list od P<sup>ni</sup> Fla.  
- Hunt że nas przyjęci niemożna przed 10.  
- 13 - pojeżdżaliśmy więc prosto do Lady  
Muthven która z Towarzystwem pisaniem - na  
Kolei także się zaczęła w liście od  
Papy, Jsi, K<sup>cia</sup> Adama, Władzi Czar: i X<sup>ni</sup>  
Hamilton którzy stąd minęli - trzeba było  
wysiąść i na polu czekać na następującą  
Kolej w barzo zimny noc o świetle księ-  
-życa - zaczęła się o pół godziny później  
mądrze a tym czasem całonocną godzinę  
czekali - w skutek czego Katarina dostata  
trochę dziwnie było jako 10<sup>ty</sup> w noc  
zajęła - ale Lady Muthven stara babuś-  
-ka, jej kuzynka, i Mhatha! a wiec  
Serdeczna i gościnna - zajeżdżaliśmy więc  
Ona jej była u siebie po herbacie -  
nas wprowadono do salonu a ona po  
chwili obiegła do nas wyprosowała pro-  
swim samotnym obiedzi - i tak serdeczna  
i hojnie się nad wszelki wyraz - mówiła  
że nas się przed Wilkoma dzisiaj spodziewa  
i sprowadziła bardzo wiele przyjęci i zają-  
-mych - " & they are all gone - & now you have  
none but the old woman for you my poor  
people! so at least make yourself warm &



comfortable - i to takim zabawnym szkockim  
akcentem ze sie prawie trod scetek -  
sama Komini zapychata wezlam i  
przyblizata nas i milutka byla nad  
wszelki wyraz - cety wieczor zapacata  
nad tem ze otkogo u niej niema - data  
nam obiad przy ktorym sturyst slawny  
i ciastek i przyznanie w cety okolicy  
Wloch Angelo - Lady Barven o jinn proto  
- wyta co niewin, kto niewin i kin  
powiedzial - My servant is with me  
from 30<sup>ty</sup> years - the first 10 years  
he was a capital servant, the second  
10 years he was a tolerable companion,  
& the third, a tyrannical master - potem  
nas do siebie zaprowadzila i potroglimy  
sie spaci - poeciwa kobiecina wyznata  
sie z swego sypialnego pokoju znajdujacego  
sie przy salonie aby kraj: z powodu nag  
schodow niewin - sama na gorse miszka  
nasajebor przy sziadaniu powiedziala  
do mnie - my dear young lady: After  
all I have found a beau for you -  
I have asked a very nice young man  
John Fletcher to come & dine with us

To you will at least have some one to  
talk to - w trod sziadania przyznanie  
list od Lady Kennard ktory glosno  
nama d. R. przerytata - My dear  
Lady Ruthven - we are going to have  
a party on Monday & several young  
ladies - but I have no young men -  
could not you send some over! You  
come on Monday & bring with you John  
Fletcher! - z tad party i smiechy nad  
Panem Fletcherem ze z dwystron stron  
po niego posytaja jak tylko sie gdzie znaj-  
duje jakie Pasmy abandonaty - Ja sie dosyc  
radowalam nadzieja widzenia go, bo  
Pau Campbell w Inverary mi mowil ze jego  
kuzyn Fletcher jest mysliwcem: "master  
of the hounds" i ze jak bytko powiem te  
lubie Kommo jidzie to mnie na koria  
wzadzi i na polowanie na kora wesnie -  
po sziadaniu pajechalimy do Bladdington  
do Koscioła z powodu Medzieli - o  
z wuj bylo luncheon - a taver potem  
Lady Ruthven przota to a Sunday school  
a mysimy listy pisaty do obiadu - na  
obiad wtorylam salkie pod myje z powodu  
Kataru - Ja niechciana a Jadzia ulegla



i spracujący się z jądrami cięgle wzięte  
że jak nie włoży sukni pod szyć to  
poszła po Szymka; Bobrowski też  
miał do Kórnicka kawiarni - później  
znów ją jej grzeban na co widać  
Wuj: i powiedział - "co to są, są  
strasznie stworzenia że tak sobie  
naszaramy Szymkiem grzebie - i tak  
się przypomniał Kórnick i Drogów to  
środek Słocys i Skatów że zupełnie  
zabawnie - Na obiedzie był Pan Fletcher  
trochę wygląda jak Magdalen Crubbing  
tajsty - jed nakowci rozmowy i miły bardzo  
w poniedziałek <sup>dwaj</sup> w południe pojechaliśmy z  
wizyte do lady Charlotte Fletcher, Matki  
Pana Fletcher, i siostry lorda Winyf - ale  
przed tem lord Fletcher z synem i - kilka  
innymi myśliwca - zaszehali przed  
Winton house w 40<sup>tych</sup> psów! po drodze  
na polowanie na kury - Paonia w  
karmazynowych surducikach - białych  
spodniach i botas de Chape - niemiernie  
nie ładnie i wesoło wyglądali - Lady  
Fletcher bardzo jest przyjemna osoba -  
wiele lat w Dreźnie mieszkała i ma  
zwa Polaków i bardzo ich lubi, Panna  
Fletcher chorowita, słabowita, delikatna  
jak wosytkie panny Angielskie - o  
których słyszałam - Za porożem

124  
# Utrzymuje on że nie warto pisać nie  
warto mówić nie warto się spierać z  
nieimi - bo im brakuje świeżości  
i wyjętkie w tym względzie argu-  
-mента mniej sobie wrażeń w  
kuczenie wiatru - tak są, sami sobą  
zajęci - swemi interesami - swemi rzeczami  
- Dami że nie ich niesajmują co ~~nie~~ już  
po są ich kwiznym widno kręgiem  
Kieruni mówi McNeill - w sposób niemiernie  
jauny Dobitny i pewny - zajmują się już  
w Hardym słowie i Hardym słowem - Dwa  
jego wcale nie ładnie - ale nadzwyczajnie  
nie głupia i bardzo dobra się wydaje -  
był i Niemiec od 20<sup>tych</sup> lat tutaj mieszka  
professor Smith - z tym wcale nie  
mówiałam - po obiedzie grzeban jak  
kryple - Wosytkiem się jeszcze Polka  
nie zgina nadzwyczajnie podobna - Panna  
Craigg Polki zapalona, siostry Sir  
William Craigg u którego jaksu na  
obiedzie będiemy, Marywaty Polka pisać  
po imieniu - jedna z nich nawet <sup>trochę</sup>  
- by się po Polku nauczyła - bardzo



mite i dobre - W Niedzielę w dzień  
Wszystkie A<sup>l</sup> bardzo my się do Kościoła  
spuścili - za to i my na niecierpocy  
z bogostawianstwem i kystowaniem  
poszli - nieuciona nie do wytrzymania  
tutejsze Kościoły z pretensjami muszą  
- mieć spiewaków - muszą się na  
Morarty i Beethoven spiewać bez  
głosu i wykastowania - wreszcie bęsz  
becra i repetitii do modlitwie przesła  
- daje - mimo tego naboiństwo tego swa-  
- unji i jadrin nie czyje tej nieczygody  
modla się przez cały czas a jak się  
skowię to wychada - ja precyzi  
dopiero wtedy się modli mogą jak  
się wyzsko skowię - a wychadzie mają  
z uienii - cał mi się Maury niema  
która<sup>64</sup> mi towarzyszyła do woli po  
skowierom naboiństwie - po nieisporade  
siedieliny spohojini - listyiny pieli  
a potem ofiad u siebie ijdli - repetitii  
druno było 1<sup>st</sup> obiad spieć spohojini  
od wyjardu z Hastings - i z nadziwie  
- kienem spostregisiny się ze nam wida  
nie ile i się się lepiej w trójke bawiny

125  
nie w najniebrym świecie - wiecior  
Dług Pan dysprezjeli bawit i bawo  
przyjemnie romaniat - niema ludzi  
do ornony jak doktorzy - wozdian  
bywaje, wozysklich widuje i nieczin  
za zabawii - Korajutor raus po Kościech  
przyorto zaproszenie na obiad na piątek  
od Pana Mc Neill - później zaproszenie  
od lady Gibson Craigg na obiad na  
Wtorek - a potem zaproszenie od  
Emma Campbell która z uami w  
jednej oberzy mieszka abyśmy z  
nią lunch ijdli i z 1<sup>st</sup> Argyle który  
raus była z Tuwery przyjechała -  
tymerasem ja zaproszona byłam  
do lady Murray na granie i lunch  
wize esny się podielili - Jadrin z  
mziem poszła do lady Emma Campbell  
a ja z Donda do lady Murray -  
biadna lady Murray obropcia  
ile goata - tak ile się ja ledwie  
wytrzymać mogłam - za to bardzo  
moje granie chwelita - przy lunchu  
lady Murray kilka razy mi się się



i moinst ie tak ubi Polakow - i lozj:  
od 20<sup>ty</sup> lat uciordiat. a ie go uimio  
tey tak uieruowia Kocha. ciagle powta-  
-rat "we cannot see to much of  
you - remember we cannot see  
to much of you - Come & dine with  
the Dukes of Argyll on Thursday  
Whom would you like to meet?  
is there any one in Edinburgh you  
would like to see here. What do you  
like to eat - we have no pretensions  
to fine dinners - but if you just  
say what you or the Count &  
Countess like you may be sure  
to find it - moinstam Lady Murray  
ie uiewam Klawihortu i ie chca  
chodzie do meqarym Klawihortu  
greci - na co ona uimila th  
no! it would not be proper -  
it is much better for you to come  
here. I take drives every day with  
Lord Murray come at that time  
& no one will disturb you -  
I jin caly tydini many zajety  
et us voir la lanis dans la  
vie et les dissipation d'une capitale

126  
We Wtorek jak zwykly gratam u Lady  
Murray a potem lity pisalam  
Wieror projektaliny do nieocenionego  
Pana Gibson Craigs - ktory nad wszelki  
wyraz Kocha i ceni Polakow - uiewi-  
-dialam nigdzie tak ogolnej dla nas  
sympatyj jak w tej pocirowej srebroj  
projektaliny poms bo on daleko od  
miasta mieszka - a i o 6 mil Angiel.  
byl deszer i makro wize w twinietych  
pojechalam wtosack spodiewajac sie ze  
jak zwykly znajdz salonik w ktorym  
sie uresaci potrafi - ale nie z tego  
w przedproboju - wize niidzy lokajami  
i bez porieczadta sie uresalam - to  
by Mama powinna co do mojej pro-  
-nosci rozporozic. Pan Craigs uieruowia  
Ma Polakow dobry - Panny Craigs  
siostry jego do fanalyemni nielose  
Ma nas posuwaja - byt procer nas  
Sir George Clarke z King i Dame  
Corkran - i Mayor Dundas z  
King <sup>nie</sup> blondynka, ale blondyna cu  
toute lettres - biata, stuta, obrago



= Ta i ubeklowana na piszwa-  
wyssey greesui to the foreigners  
of distinction (to to jest nasze  
miano w Edynburgu) wyssey  
przyjacieli i umiejmi. przy  
obiedzie uderyto mnie bogactw  
pisznych szys i karlow. bardzo  
Tadnie te obiady Angielskie  
wygladaja przy szysle ~~to~~  
wiersowym tak konystnym Na  
Tadnych i postrozonych <sup>Kobit</sup> - po 20,  
30<sup>tych</sup> osob w stole a tak ciubut  
jak gdyby ich bylo kilka  
tylo - kaiden pociebatu z szysa  
dem moim. szysa po dywanach  
odbywa sie w bardzo powazny  
sposob - nikt niczego ani do picia  
ani do jedzenia nie namawia  
i przy obiedzie jak wszednie, jest  
sie przedewszystkiem wolnym - po

127  
obiedzie nicmiata i Sakatrowa  
Panna Clarke spiewata Wloskie  
Arie - a potem mnie grac basau  
na Kupetui nowym Broadwodie  
i tak twardym ze polony nat  
stychai niebyto. Ohropnie ile  
gralam - ale j'ai fait à  
la lettre bonne mine à nouveau  
- je - smiatam sie cigla z  
mezo grania - coar co innego  
prowabatam i bardzo tego i tego  
mnie Kupetui moze pomysli  
zacisrytam - wyssey byli weseli  
i smieli sie z moich fiasko  
a przytem bez koina sa grees-  
nosie dzikowali - i odjechaliemy naj-  
pierwi - Ja kwarturona bylam bardzo  
ze Mae Keilla niepotkalam -  
jednak trwatam w nadziei spot-  
kania go u Lorda Marroy i w  
Piztek u niego samego. Parajata



Kieprata u Dady Murray  
bosny chcieli konno wryte odda  
Pm MacNeill - pojechałymy więc  
do doskonałego maneru o 2 r. i  
przy ubieraniu i klade uwoz Amaron  
-ka i nowy sliery kapelusze felsony  
o cren podobno jenera Mannie  
nieznostam (a bez czego się w  
Anglii obćić niemozlam) Jazdia  
się skazyta że moje Amaronka  
wiele od jej wygodniejsza - Gdy  
chcialam odwieść z nią kilka  
razy smiejac się powstoyta - daj  
pokoj moja droga. ty bzdier  
skakac i spadniesz - lepiej że bzdier  
miała wygodny Amaronka  
sama niewiedziata jak się jej  
stowca sprawda - wradili mnie  
na pyzrnego przedziwnego swiego  
konia - ujeżdżonego i Tatwego i  
postuornego jak tylko co bydi nie  
tam sobie Karalam bawony porasta

128  
bi postanowiam wyshakai sie - Groom  
wotal że musz Capital! Capital!  
ale ani jeden sam przeskozye nie  
dat nie zawolawoy "body back!"  
Jadri dal: sliernego konika i ona  
shakai probowata - ale że traw  
varem tak wysoko się od konia  
odtę data że jui radziej z truch  
kuli nie spada pod siebie - o wlas  
nie spada i odechciło jej się -  
Ja dalej skakalam popisuje się  
z radością a potem pojechałymy  
na spacer - obie swierutkie w  
bardzo tadych Amaronkach kapelus  
-kach i rękawieskach - po kilkudziesię  
-ciu krokach koni wujasz: się skā  
-lecyt, okulat i treba byto wracac  
po innego - dalej jadri stremie  
pętko a wrescie ja spadlam  
sur l' herbe tendre na taczę sie  
-stony - i choicin pod pierci kopcyt



konie, choć mi nie nawet gładzi  
Kopytem po bródzie nie sobie nie  
- robitem - ale już zamieszkał do Mac  
Neilli mimo swoich prób i ka-  
-legu do Edynburga i my wroci-  
-liera to miasto - a jak się  
-doni wspaniale w nowy na konie  
-zejścia!!! w te ulice prosięntek  
i Perowie 2 których bardzo  
Anglikiem niebem zakonserwowa  
jak Berlińska ulica w Prusach  
te światła w węgle - to coś  
nie słychać - bo to ulica prosięntek  
-lebia o tej porze - ogromne pomies-  
-ki Walter Skata i Wellingtona  
nie wyrażają się odrysony i giny  
w tym samym pyszym Angliem  
niebie które tutaj tworzy nieodrobny  
Cresc i ciekły każdego widoku - nigdy  
nie tak poetyckiego nieudzielnym jak  
Edynburg w nowy - można tam mieć

widoki których by daremnie w innych  
miastach szukać - nowe miasto pię-  
-terowie piękne arystokratyczne  
ale bardzo miłe! - stare ogromne  
brudne błotniste ciśnie - ale domy  
po 14 i 15<sup>ci</sup> piętr wysokie gdy  
noc widać one najczystszy  
w świecie przedstawia widok -  
ogromny most dzieli nowe miasto  
o jakie 10<sup>ci</sup> piętr wyżej niż  
od starego - pod mostem kolej  
relacyjna przechodzi - a tam  
mostem <sup>ipad mostem</sup> przejść się nad tył  
bajecznie wysobich domów których  
obna niekonie gdzie kiedyś po-  
-siwiano - crosen jedno ~~miasto~~  
druga na najczystszy piętrze restu-  
w cieniu a prokem Anonni kilka  
okien u dołu - w oddaleniu, w  
-noy <sup>mglistej</sup> nocnej ~~miasteczku~~ widać że miasto  
- ~~miasto~~ z ~~miasteczkiem~~ i ~~obrazem~~



chodzi ogromnie przez miasto  
pioro - i doba światła zdaje  
tylko odbiciem <sup>w wodzie</sup> górnych światel -  
widok jedyny na świecie mi  
się zdaje i istotnie nie było oświe-  
-nowany ale czeryjczy tak że osu-  
niawsia odwrócić od noży myśli  
światel i pomników gasnących w  
myśli i cieniu - Na obiedzie byli  
poeci i Ayscey - i wszyscy  
dali angielski obiad z wszystkim  
serami, sekerami pieprzami i in-  
-kami, poskustwami - Ja przez nie-  
-porozumienie przesłałem Ci przepię-  
nie waleniem sobie na wybór jakiejś  
przyprawy która mi się soję wyda-  
-wała - dawno przez Ciebie był  
Człowiek - potkaniem nawet tej myśli  
niezmiernie ~~nie~~ sobie namawiając  
i dowiedziawszy nie palenia ust i języka  
do to dusze - ale taki był w  
gardle i piwsiach z uśmiechem radu

130  
-szenia, taki ogień niegaszący się  
przez chwilę przetrwał głosił z  
boku zalewając się wodą - leż  
w chwili gdy szklanka od ust odjęta  
-watem palenie jeszcze bardziej się  
powiększało - Człowiek potem na  
butele napisał potwornie tego sosu -  
"exceedingly liked and admired on  
"account of its peculiar rest & extre-  
"me piquancy!" Ktoby miin był wi-  
-dział pewno by nie potrzebował zalece-  
-niego napisu aby wierzył in the  
extreme piquancy - Szaleństwo jest ten  
liet długi a wiec może dojść do końca  
tak się upewniłem w doświadczeniu opisy-  
-wania - Naszajakże gratam u Lady  
Murray a potem pojedłystym z  
wizytą do P<sup>ri</sup> MacNeill i X<sup>th</sup>  
Argyle - X<sup>th</sup> Arg: niezmiernie serdecz-  
nie i przyjaźnie nas przyjął i miin  
Kudych jak Skrobana marchew która  
bardzo się miły wydał - X<sup>th</sup> Człowiek  
i szklanka bardzo serdecznie - P<sup>ri</sup>



Mae Keill mimo tego że stale  
brydka gruba i pospolita jest  
jedną z najmniej głupich i najpro-  
-jemniej arych osób jakie znam - ta-  
-kawa się o niej zdania różni-  
- Jedni mówią że najwzrost jej 16 lat  
- jest to że jest kochana swego -  
- wyjątek patrzy na nią nie  
- mówi - a dla mnie najwzrost  
- jej 16 lat, to że to niepospolita  
- mądrością i taktem i dowcipem milej  
- umie - ogromny to czasem rozum  
- w kobiecie - a co dopiero w żonie  
- ziemianina politycznego jak nie jest  
- Mae Keill! Niemcy tu przepaży  
- Anglikom że nieurządza Mae Keilla  
- do pierwszych spraw <sup>krója</sup> ~~państwa~~ -  
- i mają rację - bo słownik jej nad-  
- co mi Perigny w porównaniu Mae  
- Keilla! Niepojęte że ma talenta  
- zdolności i wiadomości - Moskal  
- lepszy się na nim kuja niż Anglik  
- wrzesz głowami nad jego bustem

wystawionym w pracowni rzeźbiarza 131  
Steel i porządają się tylko ~~do~~ Cesar-  
-za Mosk: nie byłoby też estorska  
- jak Mae Keill - bo on jeden by go  
- umiał wyje - P<sup>ni</sup> M. N. Shiry  
- ma domerek jak rabawerka wach-  
- nia urządzony - 12 lat była z mężem  
- w Persyi - i czego się dożycie to wschodnie  
- i ciekawe - i obicie na matle dywaniki  
- tkań tureckich, wryskanych durs  
- wryskanych shirae - Taras na herbacie  
- opianowata i durs o mężu onowita -  
- I assure you that 20 years ago the  
- General & Sir John were two of  
- the handsomest men in England. &  
- What gave them both a still more  
- peculiar charm is that neither the  
- one nor the other seemed to know  
- anything about it - obicata mi <sup>nie</sup> fotogra-  
- fia pascu meza swego - wróciwszy do  
- Edynburgu postąpiły do Lady Emma  
- Campbell na herbatę - tam poznałyśmy  
- Lady Caroline Charter, siostrę Lorda Wellingtona



i lady Charlotte Fletcher - niebardzo  
wesata biedaczka bo ostatnia siostra  
przed dwoma dniami byla za mari  
poszta i w odwrocie swoim przypom-  
niata mi własny mój obok poślubi  
Maryni. Uchylamy do domu aby  
się ubrać na obiad i wieczór u lorda  
Murray. Doskonale obiednie byłyśmy  
ubrane. Dobresmy wyglądy i the  
foreigners of distinction wale nie  
żle się wydali. Był X<sup>ia</sup> i X<sup>ba</sup>  
Argyle i Sir William i lady Craigh-  
gony obiednie były lord Murray  
któremu vox populi krzodzi że  
głowy zawróciłam, znów kichoi  
zaczęł. a lady i X<sup>ba</sup> Argyle  
ledwie się od wybuchu śmiechu  
powstrzymały mogli. Lady Murray  
jak zawsze najwięcej myjsz szejta  
i miódowe ary robita - ale jest  
ona podobna kwićca stara w dwoj  
coż 2 reszta zadrinujące niebyło.  
bo nigdy niewidziałam twarzy tak do kota

8  
podobnej - powiada mi że niecierpi aby  
kto na jej wieczorach grzał dobre -  
a jako mnie niecierpi nie namawiają  
do grania wystawiam że moja jakies  
ma w tem widoki swoje - i zastroytam  
sobie przychodzi 2 ogromnym jej la-  
-dziwieniem że graci niebode - pytetam  
o Mac Peilla - odpowiedzieli Oh no!  
he will not be there - such a favour  
can be obtained but once! - Duro się  
zobroto gości których imiona nie  
jestem w stanie wymieni - lady  
Murray skropiła stępe i przeciągła  
na swoich organach grata, wis  
się za każdym taktom - i strzelają  
zielonawemi oczyma w bardzo strasz  
pokoju z któryj ja jako odgłos roz-  
-mowy dochodził. Ja mitustka bardzo  
porucetam Miss Mary Fullerton -  
która znów z takim kapatem  
mówiła o Polsce, Polakach i  
wszystkich naszych swizłych i nigam



=nikach że jej urojono postać  
obrazek najświetniejszej Pańny Ołtr.  
=francuskiej na co przyjechała że  
się nigdy za Polskę modlić nie-  
=przebrała - bardzo narekłada nad  
stanem katolicyzmu w Szkocji  
dale mi z swojej strony usiłując do  
nabiorstwa katolickiego na którą  
napisała "pray for Scotland, pray  
"for me" - Marjażem gratała u  
kady Murray a potem poszła  
z Wajaszkiem do Steela obaczy  
buske Pua Mac-Neal - jedna z  
najpiękniejszych głów jakie kiedy  
widziałam - tak piękna że się od-  
=wać nie mogłam - i po 4 razy  
wracałam aby się przypatrzeć  
pięknej kobiecie i uderzającemu  
podobieństwu - Steele nieraz mi  
był że mnie kontent - wuj: trochę  
się gorszyt moim przywiązaniem

do formy - ale tak się wytko maczta  
pięknie że słowa nie dodał - pojechała  
=liwym do niego na obiad - Ja już  
zapetnie zakryłam mi głowę  
na boki - a cóż dopiero jak świeco  
pod wrażeniem pięknej buski weszła  
do niego i spojrzawszy obaczyłam  
że jeszcze piękniejsza nieżyła  
twarz od marmurowej co mi tak  
łyła - Miał się Mama niegorszy  
i wioły moje zapasy na Karb  
60<sup>ciu</sup> lat Mac Neilla - a wie Ma-  
=na dobra że po 50<sup>ciu</sup> już nieber  
=picznie że musz iertować - Nigdy  
nigdzie nie jechałam z uśmiechem  
że się lepiej bawić - i śmiała by  
się Margueta żeby była widziata  
moje przywiązanie oży przez cę  
3 dni przed obiadem - ale wszystkie  
moje spodziewania były przewyższone  
i zapetnie musz dać pokój wszelkim  
opisującym - bo nie wiem do kąd bym



Zasła. Wzmianka najzabawniej  
i najromanticzniej w świecie opowiadał  
niegdoby o Macie Kaloch, o tem  
jak się Paniewicz lodził pomy  
nim mył w kubku ciepłej wody  
i jak X<sup>ia</sup> Tolstoy przez 3 tygodnie  
(chorując na gorączkę) leżał <sup>w łóżku</sup> w futach  
bez pomocy. Niepojęta i nieopła-  
= cna rozmowa pod Kaidyn w głąb  
Pani Mae Keill mnie polebiła  
i mówiła: "How enthusiastically your  
sister is - she did not take her  
eyes of Sir John during all  
dinner time - potrzyła po obiedzie  
3 fotografie busty jego na stole,  
ale tak się między dwoma wahała  
że mi obiedzie darowała - i 2 sio-  
= sionem sercem wrociła mi do siebie  
a wazjatr o 2<sup>ej</sup> wyjechaliśmy do  
Yorku po drodze do lorda Carlisle - brata  
X<sup>iej</sup> Sutherland, Wuj X<sup>ej</sup> - bardzo mi  
zad było wyjeżdżać tam bardziej że koszt  
w drodze do Edynburga i przygodzie i o Weyrauch  
będzie miał publiczne wykładz - Książki szukać z drug



bardo, bardo, proce, wiek Mawa o J. 1  
Jsi niezapomni. Ja do niej niewiele piszy bo w  
dwiem dniach czasu Hamilton  
rebrzyja - M. U. 1858

Wichona Mawa - po dostaniu mego listu  
~~zaczęły~~ ustralyfony się na obiad. Ja w równy  
jedwabny, Jadria w juchsi nowa, D. P. Royer  
na dole orkaliomy wielki na P. Persigny -  
wreszcie mażi profredt - preprasset, powiadat że  
mylata kona że obiad o 8<sup>ej</sup> i niegotowa - ale prosi  
żeby się - X<sup>ue</sup> podata <sup>P. Persigny</sup> reke ~~zaczęły~~ Jadria X<sup>ue</sup>  
Hamilton, ja P. Potockiema - siedziatam  
przy stole między P. Persigny i P. Potocki  
P. Pers: bardo ładnie i przyjaźnie a nawet  
z wielkim zapalem mówił o Papie, wspominał  
pobyt swój w Berlinie i wizyte Papy u niego -  
powiadat że ptakot cały czas co Papa z nim  
mówit tak był rozczulony à la vue de <sup>de</sup> les  
grandes infortunes patriotiques - P. Persigny  
nie wystrojona na koniec obiadu przystała -  
nie przydka - ale okropnie pospolita i mau  
vais genre - jednak peysze miała włosy  
stwiernie uciętane - myśle że jria by sta  
Anieli potrafila nastosować. Jadria doskonek  
się od de Louba w bardo normalne sposoby  
cresie nauczyła - i pewnie Anieli stwiernie  
los wymyśli - Po obiedzie jak damy odentły P.  
Pers: ogromnie się rozgadala - ale pastkadie  
dupleńi, przytem brzyery, pisury, chichoere się  
i siniej okropnie głośno - strawnie się Pani dom  
przymilata ale repetiue nam przypomniała  
Rebeke in Vanity fair - Bardo diwa osoba -

